



**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3А (A/8003/Add. 1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3А (A/8003/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1971

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ ^a

Сокращения	IV
<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Доклад Совета по торговле и развитию	1
II. Финансовые вопросы	
A. Доклад Международного валютного фонда	3
B. Доклады Группы Всемирного банка	5
III. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее второй специальной сессии	8
IV. Развитие и координация деятельности организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций	
A. Доклад Комитета по программе и координации о его седьмой сессии	10
B. Межучрежденческое сотрудничество в деле применения счетно-вычислительных устройств	10
V. Конституционные и организационные вопросы	
A. Состав Комитета по природным ресурсам	13
B. Выборы	13
C. Расписание конференций	14

^a Добавление к докладу Экономического и Социального Совета представляет собой отчет о действиях, предпринятых Советом на его возобновленной сорок девятой сессии, проходившей с 9 октября по 1 декабря 1970 года.

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
МАР	Международная ассоциация развития
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МФК	Международная финансовая корпорация
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ *

1. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет рассмотрел ¹ доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) за период с 24 сентября 1969 года по 13 октября 1970 года (А/8015, части I, II и III) ².

2. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил части I и II доклада и обратил внимание Совета на наиболее важные мероприятия Совета по торговле и развитию в ходе третьей части его девятой сессии и первой части его десятой сессии. Он указал, в частности, на решения, отражающие вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и на те решения, которые касаются специальных мер в пользу наименее развитых среди развивающихся стран, политики ценообразования и либерализации торговли, передачи технических знаний, торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, международного валютных вопросов и дополнительного финансирования. Совет принял к сведению пояснительный список основных пунктов, подготовленный Секретариатом для включения в проект предварительной повестки дня третьей сессии Конференции, и рекомендовал Генеральной Ассамблее созвать третью сессию в апреле и мае 1972 года.

3. Генеральный секретарь ЮНКТАД представил часть III доклада Совета, касающуюся работы его четвертой специальной сессии, проведенной 12 и 13 октября 1970 года. Он информировал Совет о том, что Совет по торговле и развитию утвердил окончательный доклад Специального комитета по преференциям, в котором содержатся согласованные выводы Специального комитета относительно введения взаимоприемлемой общей системы преференций без зависимости и без дискриминации, преследующей цель осуществления задач, изложенных в резолюции 21 (II) второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ³.

* Пункт 37 повестки дня двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи озаглавлен «Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию».

¹ E/SR.1723, 1724.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15, препровожденное запиской Генерального секретаря (E/4926 и Add.1 и 2).

³ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), приложение I.

Он подчеркнул, что общая система преференций является важным шагом в направлении либерализации торговли, и в этой связи обратил внимание на серьезную угрозу, которая создавалась бы для усилий, предпринятых в этих целях ЮНКТАД и Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ), в случае если существующие протекционистские тенденции приведут к конкретным результатам. Система преференций также связана с практическим признанием необходимости создания равных возможностей на рынках развитых стран для расширения экспорта из развивающихся стран и предполагает отступление от традиционных концепций и правил, которыми до сих пор регулировалась международная торговля, с тем чтобы могли быть полностью учтены различия в уровнях экономического развития, существовавшие в международном сообществе. Он разъяснил, что согласованные меры отражают планы, связанные с сопоставимыми усилиями, направленными на достижение общих целей; дальнейшее улучшение этих мер будет достигаться в тесной связи с целями резолюции 21 (II) Конференции. Ожидалось, что указанные планы начнут осуществляться как можно раньше в 1971 году. Достигнутое соглашение явилось результатом объединенных усилий развитых и развивающихся стран, действующих в духе солидарности и взаимопонимания, а также результатом совместной работы с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), которая сыграла в этом отношении исключительно конструктивную роль.

4. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД подчеркнул, что одна из целей общей системы преференций заключается в том, что эта система должна предоставлять равные выгоды всем развивающимся странам, включая наименее развитые из них, и упомянул в этой связи, что Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Центр ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле будут служить основными инструментами для оказания помощи развивающимся странам в их усилиях, направленных на индустриализацию и содействие экспорту. Он отметил, что некоторые вопросы остаются еще нерешенными, например, вопрос о таком органе в рамках ЮНКТАД, который выполнял бы функции, изложенные в разделе согласованных выводов об организационных мерах, и вопрос об обратных преференциях, который требует постоянных усилий и консультаций членов ЮНКТАД. Он далее подчеркнул, что организация должна по-прежнему стремиться к дости-

жению подобных соглашений, связанных с практическими мерами в отношении других вопросов в рамках ее компетенции, которые в отличие от тарифных преференций являются важными элементами Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

5. Председатель Совета по торговле и развитию во вступительном заявлении отметил, что соглашение о преференциях является значительным достижением ЮНКТАД. Оно придало новый размах международному экономическому сотрудничеству и явилось результатом постоянных усилий, предпринимаемых после первой сессии Конференции в направлении разработки новых форм торговли в пользу развивающихся стран. Общая система преференций содержала прагматические формулы, которые обсуждались продолжительное время и которые были выработаны в ходе консультаций и прений, проводившихся в рамках ЮНКТАД ее государствами-членами. В этой связи Председатель Совета похвально отозвался обо всех, кто участвовал в подготовительной работе к преференциальным соглашениям, которые были достигнуты, а также одобрил дух сотрудничества, проявленный ЮНКТАД и ОЭСР. Он выразил мнение, что соглашение является первым шагом, предпринятым для осуществления руководящих мероприятий, предусмотренных в Международной стратегии развития.

6. Ряд делегаций высказался по докладу Совета. Было отмечено, что доклад отражает значительный прогресс, достигнутый в рассмотрении важных вопросов, относящихся к кругу ведения ЮНКТАД. Был упомянут вклад ЮНКТАД в Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, который включает в себя долгосрочную программу межправительственных действий в области торговли и оказания помощи. Ряд делегаций выразил удовлетворение по поводу соглашения, достигнутого Советом по торговле и

развитию в отношении системы преференций, которая, по мнению этих делегаций, является вехой в истории международных экономических отношений. Было подчеркнуто, что новые преференциальные соглашения знаменуют собой кульминационный момент длительного процесса и что они должны оказаться эффективным средством, дающим развивающимся странам возможность увеличить свои поступления от экспорта. Некоторые делегации полагали, что соглашения, достигнутые Советом по торговле и развитию, не вполне отвечают ожиданиям развивающихся стран. Были также отмечены особые потребности наименее развитых из развивающихся стран. Было подчеркнуто, что дальнейшее улучшение общей системы должно осуществляться в свете целей, изложенных в резолюции 21 (II) Конференции.

7. В ходе обсуждения также упоминалась резолюция 74 (X) Совета, в соответствии с которой была создана Межправительственная группа по передаче технических знаний. Некоторые делегации отметили, что в резолюции признается острая необходимость в передаче соответствующих технических знаний всем странам, и особенно развивающимся странам, и что ЮНКТАД в рамках своей компетенции играет особую роль в выявлении трудностей, в рекомендации мер по их преодолению и по облегчению доступа развивающихся стран к современным техническим знаниям. Решение Совета заполнит организационный пробел, который существует в этом отношении. Другие делегации, признавая обязанности ЮНКТАД в области передачи технических знаний, подчеркнули, что ее деятельность в этой области должна быть четко скоординирована с деятельностью других заинтересованных органов.

8. По окончании обсуждения Совет резолюцией 1557 (XLIX) препроводил годовой доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее и обратил внимание Ассамблеи на комментарии и замечания по этому вопросу, сделанные в Совете на его 1723-м и 1724-м заседаниях.

Глава II

ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. Доклад Международного валютного фонда

9. Доклад Международного валютного фонда (МВФ) за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1970 года⁴, был рассмотрен Советом на его возобновленной сорок девятой сессии⁵. Представляя доклад, директор-распорядитель Фонда отметил, что прошедший финансовый год был особенно богат событиями в области международных валютных операций. Положительным является то, что был достигнут определенный прогресс в упорядочении международных платежей, в то время как внешнее положение и перспективы ряда европейских стран заметно улучшились, что помогло обеспечить период затишья на финансовых рынках. С другой стороны, инфляционные тенденции в промышленных странах оставались сильными и получили широкое распространение, а дефицит в платежном балансе Соединенных Штатов продолжал вызывать неуверенность в области международных платежей.

10. Что касается деятельности Фонда, главными событиями прошедшего финансового года были первое предоставление специальных прав позаимствования и соглашение, достигнутое по вопросу о значительном увеличении квот. Специальные права позаимствования были полностью признаны как эффективный резервный актив, и был открыт путь для соответствующего роста международной ликвидности путем рационального процесса международных консультаций и решений. Это должно способствовать процессу более планомерного упорядочения, увеличению объема и улучшению условий помощи в целях развития. На ежегодном совещании 1970 года управляющие предложили, чтобы Фонд рассмотрел вопрос об изменении системы специальных прав позаимствования, включая изменения, которые будут необходимы для установления определенного звена между предоставлением специальных прав позаимствования и финансированием экономического развития. Этот вопрос будет включен в программу работы Фонда и будет тщательно рассмотрен директорами-исполнителями в ближайшем будущем. В этой связи Фонд принял к сведению формулировку пункта 52 Международной стратегии

развития второго Десятилетия развития [резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи], а также замечания и оговорки к этому пункту⁶.

11. Директора-исполнители детально рассмотрели роль валютных курсов при корректировке международных платежей и подготовили доклад, представленный ежегодному совещанию 1970 года, в котором они выразили свое убеждение, что основные принципы системы номинала являются правильными, и они должны быть сохранены и укреплены, — мнение, с которым управляющие согласились.

12. Ввиду того что в Международной стратегии развития делается особый упор на процесс обзора и оценки, оратор остановился на консультациях, которые Фонд проводил ежегодно со своими членами на протяжении почти двух десятилетий. Первоначальная цель консультаций состояла в изучении объема операций для постепенной ликвидации ограничительной практики. Однако для того чтобы это изучение имело какой-либо смысл, оно должно проводиться с учетом положения и перспектив платежного баланса в целом. Это в свою очередь требует анализа общего экономического положения и политики той или иной страны с учетом перспектив международного экономического развития. Исчерпывающие обзоры такого рода достигли своих целей: они позволили Фонду быстро принимать меры по предложенным изменениям в валютных курсах и практике или в отношении заявок, касающихся использования его ресурсов, и помогли ему разработать и принять его общую политику. Кроме того, они предоставили членам возможность получать информацию о позиции Фонда в отношении их экономической политики и развития, а также политики в других странах. Основной упор в консультациях делался на вопрос поддержания или обеспечения финансового баланса в экономике заинтересованной страны, при условии решения конкретных экономических и социальных задач ее правительства. Нередко отмечались случаи, когда такие консультации способствовали подготовке финансовой программы, которая могла создать основу для резервных соглашений или других форм использования ресурсов Фонда.

13. Так как эти консультации, первоначально введенные в 1952 году для стран, сохраняющих ограничения по текущим международным плате-

⁴ Международный валютный фонд, *Годовой доклад директоров-исполнителей за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1970 года* (Вашингтон, О. К.). Краткое изложение доклада было представлено Совету под условным обозначением E/4928.

⁵ E/SR.1728, 1729.

⁶ См. A/8124/Add.1.

жам в соответствии со статьей XIV Соглашения, имели свои преимущества, то они были в 1960 году продолжены по добровольному соглашению стран, присоединившихся к статье VIII, то есть стран, которые сохраняли конвертируемость своих валют и в основном избегали ограничений по текущим платежам и переводам. Это мероприятие в значительной степени повысило полезность консультаций, поскольку в число государств, присоединившихся к статье VIII, вошли крупные промышленные страны, экономика и финансовая политика которых оказывают значительное влияние на производство, занятость и платежные балансы во всех странах мира. Поддержание бесперебойно функционирующей системы платежей потребовало соответствующей координации национальной политики и, следовательно, признания каждой страной коллективной ответственности.

14. Другой вопрос, имеющий большое значение для Фонда, состоял в практике обусловленной помощи, которая приводила к нарушениям в асигновании ресурсов, дискриминационному отношению к импорту и сокращениям в фактическом объеме иностранной помощи. Поэтому было откровенно отметить, что на последнем совещании на высоком уровне Комитета содействия развитию ОЭСР, состоявшемся в Токио, большинство стран, предоставляющих помощь, поддержало принцип обусловленной двусторонней и многосторонней помощи. Надо надеяться, что прогресс в этом направлении в дальнейшем будет более быстрым.

15. Фонд также уделял все большее внимание вопросу иностранной задолженности, поскольку этот вопрос является важным в обеспечении положения, при котором увеличение краткосрочных и среднесрочных иностранных кредитов не превышало бы платежеспособности страны, получающей займы. В последние годы некоторые страны накопили огромные внешние долги, лежащие на них тяжелым бременем обязательств, связанных с погашением займов, что значительно ухудшило их платежный баланс. Поэтому Фонд активизировал свои усилия по оказанию помощи правительственным учреждениям этих стран с целью разработки соответствующих систем и методов погашения их внешней задолженности. Фонд также предпринял шаги по предоставлению специальной финансовой помощи странам-членам, на платежный баланс которых отрицательно повлияло временное снижение экспортных поступлений или необходимость финансирования буферных запасов.

16. Ряд развивающихся стран обратил внимание Фонда и других учреждений на действия промышленных стран в отношении определенных товаров, которые привели к уменьшению способности развивающихся стран получать поступления от экспорта. Фонд занимался вопросами товаров, потому что его основная функция заключается в оказании помощи странам-членам при решении ими проблем своей платежеспособности, на кото-

рые может повлиять практика товарной торговли. Кроме того, эта практика иногда приводит к тому, что возникает необходимость использования компенсационной финансовой системы или сокращения программ буферных запасов. Поэтому Фонд сделал подробный обзор международного аспекта товарных проблем и политики. Любые конструктивные меры в этой области должны увеличивать выгоды, которые развивающиеся страны могут извлечь из последнего соглашения в ЮНКТАД по общей системе преференций⁷.

17. В заключение директор-распорядитель подчеркнул, что Фонд обеспокоен широко распространенными инфляционными тенденциями в промышленных странах, потому что они отрицательно влияют на мировую экономику и в конечном итоге наносят наибольший ущерб слабым странам. Борьба против инфляции является, таким образом, первоочередной задачей и требует совместных усилий всех стран.

18. Представители, которые затем выступили в прениях, поздравили директора-распорядителя с достижениями Фонда за последний год и одобрили программу дальнейшей работы Фонда. Представители развивающихся стран подчеркнули необходимость установления связи между специальными правами позаимствования и дополнительным финансированием в целях развития и выразили удовлетворение в связи с тем, что директора-исполнители Фонда намереваются рассмотреть этот вопрос в самом ближайшем будущем. Представитель одной из развитых стран заявил, что он поддерживает установление в той или иной форме связи между специальными правами позаимствования и предоставлением финансирования в целях развития, но в то же время считает, что было бы желательно установить кредитоспособность специальных прав позаимствования как действительно надежный резервный актив.

19. Представитель другой развитой страны заявил, что объем специальных прав позаимствования не должен зависеть от потребностей развивающихся стран в капитале. Установление связи между этими правами и финансированием в целях развития лишь усилит инфляцию; кроме того, это даст некоторым странам предлог воздерживаться от увеличения их помощи в целях развития, которая должна состоять из реальных ресурсов, составляющих определенный процент от их валового национального продукта. Это, однако, не означает, что его страна выступает против некоторых развитых стран, использующих специальные права позаимствования для учреждения специальных программ помощи в целях развития или для увеличения их помощи развивающимся странам.

20. Что касается роли валютных курсов в корректировке международных платежей, то один из представителей подчеркнул необходимость найти

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15.*

решение путем улучшения организации существующей валютной системы. Было также высказано мнение о том, что неразумно добавлять к проблемам развивающихся стран еще одну проблему, вызванную фактором неуверенности.

21. По мнению одного из представителей, Фонд должен периодически пересматривать формулу установления квот и предоставления специальной финансовой помощи путем финансирования программ буферных запасов. Другой представитель отозвался с похвалой о работе Фонда, ибо последний уделил внимание проблемам, возникшим в результате практики обусловленной помощи.

22. Директор-распорядитель Фонда, отвечая на замечания, сделанные в ходе прений, с удовлетворением отметил, что выступавшие не критиковали деятельность Фонда, а лишь выразили сожаление, что Фонд не смог сделать большего. Замечания и предложения, сделанные в ходе прений, многие из которых уже были выдвинуты управляющими Фонда на ежегодном совещании 1970 года, будут приняты во внимание директорами-исполнителями, когда последние рассмотрят программу работы Фонда на предстоящие годы.

23. Совет в резолюции 1560 (XLIX) с удовлетворением принял к сведению доклад Международного валютного фонда.

В. Доклады Группы Всемирного банка

24. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет рассмотрел⁸ годовой доклад Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР), а также доклад Международной финансовой корпорации (МФК) за финансовый год, закончившийся 30 июня 1970 года⁹.

25. Президент Группы Всемирного банка, представляя доклады, заявил, что он хотел бы остановиться на двух главных вопросах: деятельность Группы за прошедший финансовый год и за период, охватываемый пятилетней программой, а также связь Группы с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Что касается первого из этих двух вопросов, то он отметил, что за отчетный финансовый год новые займы, кредиты и капиталовложения Группы составили в общей сложности 2300 млн. долларов США по сравнению с 1900 млн. долларами США за предыдущий финансовый год. Хотя расширение операций Группы, вызванное, в частности, инфляцией, привело к увеличению административных расходов, Банк закончил финансовый год, имея чистый доход в 213 млн. долларов США. Около половины этого чистого дохода

было зачислено на счет Банка для кредитования дальнейших концессионных займов, а 100 млн. долларов США было переведено в фонд Международной ассоциации развития.

26. Однако задачи Банка не сводятся к предоставлению займов, даже если эти займы весьма значительны. Его цель заключается в содействии скорейшему и возможно более эффективному прогрессу развивающихся стран, отвечающему их устремлениям. За последние пять лет Банк изменил основное направление своей деятельности с целью более полного удовлетворения нужд и потребностей развивающихся стран. Например, он расширил географический район, на который распространяется его деятельность, значительно увеличил финансирование проектов в области образования, приступил к работе в области планирования численности населения, расширил и ускорил свою работу в сельскохозяйственном секторе. В результате целенаправленного кредитования появилось больше, чем прежде, бенефициариев, и Банк постепенно становится сторонником более широкой концепции развития, которая не сводится к понятию экономического прогресса.

27. Помимо расширения своей деятельности по кредитованию Группа Банка также расширила свою финансовую базу. За прошедшие два финансовых года Банк получил около 2 млрд. долларов США от продажи своих облигаций и ценных бумаг более чем в сорока пяти странах. Восемнадцать стран, взносы которых составляют основную сумму средств МАР, согласились, при условии утверждения этого решения их парламентами, на третий срок ассигновать в качестве взносов в фонд МАР сумму, превышающую 800 млн. долларов США в год, в течение трех лет начиная с 1 июля 1971 года, что в два раза превысит ранее запланированные ставки. К этим вкладчикам, делающим взносы в третий раз, присоединились еще три страны: Ирландия, Испания и Югославия.

28. Далее оратор указал на пять новых явлений в системе Банка: учреждение нового отдела для рассмотрения проектов развития городов, увеличение объема деятельности в области развития сельского хозяйства; создание небольшой группы для прогнозирования, насколько это возможно, последствий проектов развития для окружающей среды, подлежащих кредитованию; возобновление в Совете директоров-исполнителей детального обсуждения вопроса о создании международного агентства по страхованию капиталовложений, а также планируемое расширение Института Банка по экономическому развитию, с тем чтобы к 1976 году количество программ в нем было удвоено, а число выпускников увеличилось в два раза по сравнению с 1969 годом.

29. Касаясь второго вопроса своего выступления, а именно связи Группы Всемирного банка с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, оратор отметил, что уже принимаются меры в отношении тех рекоменда-

⁸ E/SR.1730, 1731.

⁹ Международный банк реконструкции и развития и Международная ассоциация развития, *Годовой доклад, 1970 год* (Вашингтон, О.К.); Международная финансовая корпорация, *Годовой доклад, 1970 год* (Вашингтон, О.К.). Краткое изложение этих докладов представлено Совету под условным обозначением E/4927.

ций Комиссии Пирсона¹⁰, которые касаются Группы. Однако наиболее важные рекомендации Комиссии касались не непосредственно Группы, а более широких вопросов непосредственно политики развития. Комиссия рекомендовала Банку созвать международную конференцию для обсуждения этих вопросов, но это явно не входит в компетенцию Банка, поскольку в системе Организации Объединенных Наций этими вопросами занимается Экономический и Социальный Совет. Совет уделит серьезное внимание этому вопросу в связи со вторым Десятилетием развития, и Группа Всемирного банка сыграет самую активную роль во всех мероприятиях, которые Совет сочтет нужным провести для осуществления принципов обзора и оценки, изложенных в части D Международной стратегии развития на Десятилетие [резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи].

30. Между тем, Группа Банка могла бы внести значительный вклад в дальнейшую рационализацию и интеграцию усилий, направленных на международное развитие, принимая меры в следующих трех областях. Во-первых, Группа внесла предложение об установлении более тесных деловых контактов с другими международными учреждениями и прежде всего с Секретариатом Организации Объединенных Наций, МВФ, ПРООН, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, региональными банками развития, Межамериканским комитетом Союза ради прогресса и Комитетом содействия развитию ОЭСР, с тем чтобы их общие усилия в сфере развития не совпадали, а дополняли друг друга.

31. Во-вторых, Группа предложила и в дальнейшем осуществлять расширенную программу экономических миссий, направленных в отдельные страны, предназначенную, с одной стороны, для оказания помощи правительствам соответствующих стран в планировании и осуществлении их национальной стратегии развития, а с другой стороны — для содействия заинтересованным многосторонним и двусторонним учреждениям помощи в приведении их мероприятий в соответствие с потребностями этой стратегии. Представители-резиденты ПРООН будут активнее участвовать в работе этих миссий, укомплектованных экспертами компетентных специализированных учреждений и служащими Группы Всемирного банка.

32. В-третьих, Группа будет продолжать свою деятельность, связанную с организацией групп координации помощи, которые будут проводить регулярные консультации между наиболее крупными развивающимися странами и различными учреждениями по оказанию помощи в целях развития, заинтересованными в предоставлении помощи этим странам. Существует около четырнадцати таких групп, однако в этой области необходимы дополнительные меры, например, необ-

ходимо создать новые группы. В настоящее время, в частности, Банк организует новые группы для Демократической Республики Конго, Эфиопии и Филиппин, а также возобновляет деятельность групп для Таиланда и Нигерии. Банк также намеревается обеспечить более регулярные контакты действующих групп, а также создание или укрепление местного аппарата координации на уровне стран.

33. В заключение оратор отметил, что, по его мнению, в системе Организации Объединенных Наций уже принимаются меры, которые послужат основой гораздо более согласованных и взаимосвязанных усилий, направленных на международное развитие, в процессе которых все органы, способствующие развитию, смогут более эффективно участвовать в осуществлении рациональной и продуманной стратегии развития всех развивающихся стран, тем самым способствуя успеху второго Десятилетия развития.

34. Представители, выступившие далее в прениях, сообщили Президенту Группы Всемирного банка, что они высоко оценивают деятельность Группы за прошлый год и одобряют ее конструктивные планы на будущее. Представитель одной из развитых стран отметил, что, несмотря на некоторые недостатки, объясняемые текущей конъюнктурой на основных рынках капитала, активная деятельность Группы Всемирного банка дает основания надеяться на успех второго Десятилетия развития. Касаясь вопроса о бремени внешних долгов развивающихся стран, он отметил, что за последние пять лет в некоторых развитых странах наблюдалась тенденция уделять основное внимание тем формам оказания содействия развитию, которые несколько не облегчали этого бремени, а иногда даже в какой-то степени увеличивали его. Он выразил надежду, что Группа активизирует свою деятельность, направленную на стабилизацию цен на сырьевые товары, и пересмотрит свои возможности в разрешении финансовых проблем, связанных с выработкой и соблюдением товарных соглашений.

35. Ряд представителей приветствовали возобновление обсуждения вопроса о создании международного агентства по страхованию капиталовложений, которое, по их мнению, должно способствовать стимулированию иностранных частных капиталовложений. Один из представителей с похвалой отозвался о стремлении Банка осуществить рекомендации Комиссии Пирсона и настоятельно призвал Совет уделить особое внимание рекомендациям, касающимся погашения задолженности по экспортным кредитам развивающихся стран. Другой представитель призвал Банк пересмотреть вопрос о программе дополнительного финансирования.

36. В своем ответе Президент Группы Всемирного банка сказал, что проведенное обсуждение было весьма полезным и что сделанные замечания будут приняты во внимание Группой при планировании ее дальнейшей работы. Он согла-

¹⁰ См. *Partners in Development: Report of the Commission on International Development* (New York, Praeger, 1969).

сен с тем, что бремя внешних долгов развивающихся стран, темпы роста которых составляют 15 процентов в год, является проблемой, не терпящей отлагательств. На него произвело большое впечатление то, что выступавшие поддержали учреждение агентства по страхованию капиталовложений, и он заверил Совет, что в этой

связи в течение ближайших двенадцати месяцев официально будут предприняты необходимые действия.

37. Совет в резолюции 1562 (XLIX) с удовлетворением принял к сведению доклады Группы Всемирного банка.

Глава III

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ О ЕЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

38. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет рассмотрел¹¹ доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее второй специальной сессии (E/4931—E/CN.7/532)¹², проведенной в Женеве в период с 28 сентября по 3 октября 1970 года в соответствии с резолюцией 1532 (XLIX) Совета.

39. В ответ на эту резолюцию Комиссия рассмотрела рекомендации в отношении краткосрочной и долгосрочной политики, направленной на принятие согласованных международных действий против злоупотребления наркотическими средствами. Она рассмотрела сферу действий Организации Объединенных Наций против злоупотребления наркотическими средствами и краткосрочные и долгосрочные меры против злоупотребления наркотическими средствами и их незаконных поставок и приняла резолюцию, в которой, между прочим, рекомендует Экономическому и Социальному Совету предложить Генеральному секретарю учредить фонд Организации Объединенных Наций для борьбы против злоупотреблений наркотическими средствами. В своей резолюции Комиссия высказала мнение, что согласованные международные действия против злоупотребления наркотическими средствами должны быть направлены на ограничение поставок наркотических средств необходимыми законными потребностями путем прекращения их незаконного и бесконтрольного изготовления и производства, путем замены выращиваемых для получения наркотиков культур другими культурами или с помощью иных методов; на расширение возможностей существующих органов, заинтересованных в ликвидации незаконных поставок наркотических средств; на разработку мер по предотвращению злоупотреблений наркотическими средствами путем осуществления программ в области образования и других программ; и на обеспечение базы для лечения и восстановления трудоспособности наркоманов.

40. Далее Комиссия пришла к заключению, что необходимо принять следующие срочные меры: меры по расширению научно-исследовательских и информационных возможностей органов Организации Объединенных Наций по контролю за наркотическими средствами, с целью сбора данных о злоупотреблениях наркотическими средствами в целях предоставления информации прави-

тельствам и населению и подготовки материалов для учебных заведений; меры по планированию и осуществлению программ оказания технической помощи странам в создании и совершенствовании национальных административных органов для контроля за наркотическими средствами и механизма, обеспечивающего соблюдение соответствующих положений, а также в профессиональной подготовке персонала, включая помощь в создании и расширении научно-исследовательских и учебных центров, которые могли бы удовлетворить национальные или региональные потребности; и меры по расширению возможностей и увеличению числа операций органов Организации Объединенных Наций, осуществляющих контроль за наркотическими средствами, путем предоставления дополнительного персонала по мере необходимости.

41. В резолюции Комиссия рекомендовала Совету предложить Генеральному секретарю учредить в срочном порядке в качестве первоочередной меры фонд Организации Объединенных Наций для борьбы против злоупотребления наркотическими средствами, пополняемый за счет добровольных взносов из правительственных и неправительственных источников. Она обратилась с просьбой к Генеральному секретарю разработать после проведения консультаций с органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими компетентными международными организациями план согласованных долгосрочных действий против злоупотребления наркотическими средствами и представить этот план Комиссии на ее двадцать четвертой сессии.

42. В своем вступительном заявлении представитель Генерального секретаря призвал поддерживать рекомендации Комиссии относительно контроля за наркотическими средствами. Он указал, что злоупотребление наркотическими средствами распространилось на те страны или районы, в которых десять лет тому назад наркотики практически не были известны, и при наличии большой тенденции к употреблению более сильнодействующих наркотических средств оно распространяется на слои общества, в которых эта проблема не стояла несколько лет назад. В частности, употребление наркотиков быстро распространялось среди молодежи и рассматриваемая проблема стала еще более сложной ввиду недавнего появления психотропных наркотических средств. Спрос и предложение являлись основными фак-

¹¹ E/SR.1726, 1727.

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 12.

торами, усилившими злоупотребление наркотическими средствами.

43. В ходе прений представители признали серьезность проблемы злоупотребления наркотическими средствами. Некоторые представители подчеркнули значение проблемы во всеобщем масштабе и в связи с этим, если и не существующую в настоящее время, то потенциальную опасность для всех обществ и стран. С другой стороны, ряд представителей выразил мнение, что, хотя эта проблема и серьезна, она не является самой важной проблемой, стоящей перед Организацией Объединенных Наций, поскольку в действительности она не носит всеобщего характера. Поэтому те страны, для которых опасность является наиболее острой, должны принять меры либо на национальном уровне, либо совместно с другими заинтересованными странами. Делегации по-разному говорили о значении каждого из основных аспектов: спросе, его удовлетворении и незаконной торговле наркотическими средствами.

44. Многие представители высказали оговорки в отношении расширения специальных фондов в целом, а некоторые считали, что фонд для борьбы против злоупотреблений с наркотическими средствами должен находиться в ведении ПРООН. Один из представителей заявил, что, хотя, по его мнению, фонд станет частью операций ПРООН в будущем, ему хотелось бы, чтобы фонд был создан в будущем как отдельная административная единица.

45. Представитель Соединенных Штатов Америки, выдвигая проект резолюции (E/L.1362) о согласованных действиях Организации Объединенных Наций против злоупотреблений наркотическими средствами и учреждении фонда Организации Объединенных Наций для борьбы против злоупотреблений наркотическими средствами, авторами которого являются Бразилия, Греция, Индонезия, Норвегия, Уругвай, а также Соединенные Штаты Америки, указал, что проект резолюции в основном отражает резолюцию Комиссии. Как и в резолюции Комиссии, в нем признается необходимость разработать и осуществить обширный план согласованных международных действий против злоупотреблений как наркотическими, так и психотропными средствами в трех основных аспектах: спросе, его удовлетворении и незаконной торговле, — а также признается необходимость проведения мероприятий как на национальном, так и на международном уровнях.

46. Многие представители, хотя и высказали оговорки в отношении некоторых аспектов проекта резолюции, в принципе поддержали идею об учреждении фонда. Ряд представителей указывал, что МОТ, ЮНЕСКО, ФАО и ВОЗ могли бы играть важную роль в предотвращении и борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами.

47. В ходе прений представитель Соединенного Королевства предложил изменить пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, вставив слова «будет использоваться для целей, одобренных Комиссией, и» между словами «этот фонд первоначально» и словами «находиться в ведении Генерального секретаря до разработки». Предложенная поправка была поддержана многими ораторами и впоследствии принята авторами как часть их проекта резолюции.

48. Резолюция была принята двадцатью двумя голосами при двух воздержавшихся, причем никто не голосовал против. В резолюции [1559 (XLIV)] Совет признал необходимость немедленных действий, а также выработки плана согласованных долгосрочных действий со стороны системы Организации Объединенных Наций, направленных на решение проблемы злоупотребления наркотическими и психотропными средствами одновременно в трех основных аспектах: спросе, его удовлетворении и незаконной торговле — и одобрил резолюцию Комиссии в качестве основы для достижения этих целей. Совет далее обратился с просьбой к Генеральному секретарю учредить фонд Организации Объединенных Наций для борьбы против злоупотреблений наркотическими средствами, пополняемый за счет добровольных взносов; этот фонд первоначально должен использоваться для целей, одобренных Комиссией; Совет предложил соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим компетентным международным организациям сотрудничать в планировании и осуществлении краткосрочных и долгосрочных мер, имеющих отношение к этой проблеме. Совет обратился с просьбой к Генеральному секретарю представить пятьдесят второй сессии Экономического и Социального Совета, через посредство Комиссии по наркотическим средствам, доклад о ходе выполнения резолюции. Наконец, Совет направил резолюцию вместе с докладом Комиссии двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи для любых дальнейших решений, которые она может счесть целесообразными.

РАЗВИТИЕ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Доклад Комитета по программе и координации о его седьмой сессии

49. На возобновленной сорок девятой сессии Совета на его рассмотрении находился ¹³ доклад Комитета по программе и координации о работе его седьмой сессии ¹⁴, состоявшейся в период с 9 по 16 сентября 1970 года.

50. В своем докладе Комитет отметил, что значительную часть работы седьмой сессии он посвятил обсуждению вопроса о разработке для Организации Объединенных Наций системы составления программ и подготовки бюджетов, которая обеспечила бы рациональную основу для принятия решений. На рассмотрении Комитета находились доклад, озаглавленный «Программирование и бюджеты в системе Организации Объединенных Наций», подготовленный М. Бертраном, членом Объединенной инспекционной группы (A/7822), записка Генерального секретаря, содержащая его замечания и замечания Администратора ПРООН по этому докладу (A/7987 и Add.1), и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/8033). Полезным для Комитета было присутствие г-на Бертрана в ходе его прений, а также участие в его работе старших сотрудников Секретариата, в том числе Заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления.

51. В своем докладе Комитет по программе и координации выразил признательность за инициативу, проявленную г-ном Бертраном в его докладе, и за конструктивный и прагматический подход Генерального секретаря к рассматриваемым проблемам. Он также высоко оценил замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и намеченный в них возможный курс действий. Комитет в принципе одобрил общий курс действий, намеченный в докладе Генерального секретаря (A/7987 и Add.1), и с интересом ожидает более конкретных и подробных предложений, которые Генеральный секретарь намеревается представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятой сессии. Комитет полагает, что доклад Генерального секретаря внесет ясность в ряд вопросов, интересующих Комитет. По общему мнению членов Комитета,

действия, предпринятые в отношении составления бюджета по программам, заслуживают одобрения, хотя члены Комитета не с равным энтузиазмом поддерживали различные конкретные предложения, содержащиеся в докладе г-на Бертрана, но все согласились, что крайне важно действовать гибко и осторожно. Комитет рекомендовал, чтобы его доклад вместе с краткими отчетами об обсуждении этого вопроса ¹⁵ был представлен Пятому комитету на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

52. Комитет рассмотрел также предложение о назначении специальных докладчиков для подготовки обзора докладов и исследований, запланированных и проводимых в Организации Объединенных Наций, и, если возможно, в специализированных учреждениях, а также для рассмотрения вопроса, касающегося объединенного расписания заседаний органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека. Было решено назначить специальными докладчиками Ранжита Гупта (Индия) и Бернара Праг (Франция). Докладчики представят доклад об обзоре докладов и исследований в экономической и социальной областях Комитету на его девятой сессии, а также, если они сочтут необходимым, о расписании конференций в экономической и социальной областях и в области прав человека.

53. После краткого обсуждения Совет принял резолюцию [1558 (XLIX)], в которой он одобрил рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе его седьмой сессии, препроводил доклад вместе с краткими отчетами о заседаниях Комитета по пункту ¹⁵ повестки дня, озаглавленному «Доклад о программировании и бюджетах организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, подготовленный г-ном М. Бертраном, членом Объединенной инспекционной группы», Генеральной Ассамблее и постановил, что Комитет должен обсуждать все последующие доклады Генерального секретаря по этому вопросу и представлять свое мнение Совету.

В. Межучрежденческое сотрудничество в деле применения счетно-вычислительных устройств

54. В соответствии со своей резолюцией 1551 (XLIX) Совет на возобновленной сорок девятой

¹³ E/SR.1724.

¹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 11.

¹⁵ E/AC.51/SR.292—295, 297.

сессии рассмотрел¹⁶ более подробно предложение о создании в Женеве общей системы обработки информации и о переводе из Нью-Йорка в Женеву всех служб, непосредственно необходимых для обеспечения работы этого центра. На своей сорок девятой сессии¹⁷ Совет одобрил в принципе это предложение и обратился с просьбой к Генеральному секретарю принять меры по подготовке его доклада Генеральной Ассамблее с приложением к нему замечаний ККАБВ и доклада Генерального ревизора Канады, который будет представлен Совету на его возобновленной сорок девятой сессии.

55. Совет рассмотрел записку, содержащую предложения, которые Генеральный секретарь подготавливает в сотрудничестве с исполнительными главами специализированных учреждений с целью выработки координированного подхода к деятельности Организации в области обработки информации (E/4933), доклад, представленный Генеральным секретарем Пятому комитету Генеральной Ассамблеи, содержащий финансовые последствия его предложений на 1971 год¹⁸, и доклад Генерального ревизора Канады об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе организаций Организации Объединенных Наций (A/8072). Кроме того, Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам направил Совету замечания Консультативного комитета по докладу Генерального секретаря (A/8008, Add.2).

56. Во вступительном заявлении Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления привлек внимание Совета к пункту 37 доклада ККАБВ, в котором рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря при условии, что законодательные органы ПРООН и ВОЗ примут соответствующие решения, продолжать претворение в жизнь следующих четырех принципов: а) участие Организации Объединенных Наций совместно с ВОЗ и ПРООН и другими учреждениями, которые пожелают присоединиться к ним в будущем, в создании отдельной счетно-вычислительной системы в Женеве, которая будет называться «Международный вычислительный центр»; б) участие Организации Объединенных Наций наряду с другими учреждениями в работе межорганизационного бюро для систем информации и связанной с этим деятельности; в) перевод части персонала существующего вычислительного центра Организации Объединенных Наций и его архивов из Нью-Йорка в Женеву для присоединения их в Международный вычислительный центр; г) перевод части сотрудников Статистического отдела Организации Объединенных Наций из Нью-Йорка в Женеву. Эти предложения должны быть рассмотрены Пятым комитетом Гене-

ральной Ассамблеи, и Комитету, несомненно, будет важно знать, одобрит ли вновь Совет создание Международного вычислительного центра как средства координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, что позволило бы им получить выгоды от использования современной счетно-вычислительной техники. Оратор также обратил внимание на предложение ККАБВ о том, что, может быть, следует пригласить все другие учреждения системы Организации Объединенных Наций серьезно рассмотреть возможность присоединиться к Организации Объединенных Наций, ПРООН и ВОЗ в качестве партнеров по эксплуатации Вычислительного центра в Женеве. Консультативный комитет высказал мнение, что участие в эксплуатации общего центра должно заинтересовать прежде всего все учреждения в Женеве, в особенности те, которые указывали на необходимость расширить мощности своих счетно-решающих устройств. В этой связи ККАБВ одобрил выводы Генерального ревизора Канады о том, что заинтересованные учреждения должны пересмотреть свои планы по приобретению своих собственных дополнительных счетно-решающих устройств, принимая во внимание те услуги, которые они могут получить от Вычислительного центра.

57. В ходе обсуждения было встречено с одобрением предложение о создании общего центра обработки данных как первого шага наиболее реальной формы межучрежденческого сотрудничества, которое еще предстоит установить. Была отмечена также общая согласованность в том, что Центр должен охватывать своей работой как можно большее число учреждений. Был поднят ряд конкретных вопросов. Один из представителей, одобряя усилия упорядочить деятельность системы Организации Объединенных Наций, отметил, что, как указал ККАБВ, эти предложения не являются идеальными и что в отношении их все еще существует неясность. В частности, ПРООН как будущий партнер Центра будет лишена, из-за удаленности Центра, возможности иметь прямой доступ к пользованию крупными счетно-решающими устройствами, и она должна будет полагаться на передачу данных по почте. Разделение персонала по обработке данных специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и персонала Статистического отдела между Нью-Йорком и Женевой будет иметь свои недостатки. Поэтому, по мнению оратора, эти предложения, и, в частности, вопрос о местоположении Центра, по-видимому, следует более глубоко изучить. Другой представитель указал, что только три организации — Организация Объединенных Наций, ПРООН и ВОЗ — выразили твердую решимость участвовать в работе Центра. В связи с этим, прежде чем направлять предложения Генеральной Ассамблее, возможно, будет более целесообразно подождать, пока законодательные органы других заинтересованных специализированных учреждений примут свое решение. По-видимому, жела-

¹⁶ E/SR.1725.

¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Двадцать пятая сессия, Дополнение № 3*, пункты 639—645.

¹⁸ Там же, *Приложения*, пункт 73 повестки дня, документ A/C.5/1305.

тельно также взвесить дальнейшие возможные недостатки сосуществования счетно-вычислительных центров в Женеве и Нью-Йорке. Централизация обработки данных сама по себе не приведет к улучшению деятельности Организации Объединенных Наций; поэтому было бы неправильным уделять этой проблеме первоочередное внимание. Был также задан вопрос о том, в каком объеме мероприятия, разработанные для ПРООН относительно участия ее в работе Центра, будут совместимы с реорганизацией обслуживания ПРООН в свете выводов «A Study of the Capacity»¹⁹. Была также запрошена информация относительно договоренности, которая должна быть достигнута между ПРООН и Группой Всемирного банка, недавно объявившей об учреждении отдела счетно-вычислительной техники.

58. В ответ на поднятые вопросы Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, который является представителем Администратора ПРООН и Директора Статистического отдела, сообщил Совету, что, как полагает Генеральный секретарь, общий вычислительный центр в Женеве в конечном итоге обеспечит более эффективную координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в области обработки данных. Однако эта задача является долгосрочной. Создание Центра — лишь первый шаг, предпринятый в политике координации и стандартизации данных на межучрежденческом уровне, и как таковой он должен быть осуществлен как можно скорее. Выражалась надежда, что Центр сможет начать функционировать в течение двух недель или месяца с момента установки оборудования в марте 1971 года. Именно исходя из необходимости срочно принять практические меры по созданию Центра, Администратор ПРООН счел наиболее целесообразным придерживаться духа «A Study of the Capacity» и продолжать мероприятия по участию ПРООН в работе Центра при условии, если Совет управляющих ПРООН в январе 1971 года примет соответствующее решение. Предусмотренные предложения соответствуют рекомендациям «A Study of the Capacity» и будут способствовать совершенствованию операций. Перевод

¹⁹ A Study of the Capacity of the United Nations System (United Nations publication, Sales No.: E.70.I.10).

отдельных сотрудников Статистического отдела из Нью-Йорка в Женеву коснется лишь небольшой части персонала. Обслуживание, предоставляемое в Центральных учреждениях, будет вполне достаточным. Указывалось также, что обсуждения, касающиеся координации работы с Группой Всемирного банка, в настоящее время продолжаются и проводятся в духе тесного сотрудничества.

59. В заключение обсуждения Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1551 (XLIX), постановил: 1) рассмотрев доклад Генерального секретаря об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций¹⁸, замечания ККАБВ по этому докладу (A/8008/Add.2)²⁰ и доклад Генерального ревизора Канады об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе организаций Организации Объединенных Наций (A/8072), принять к сведению предложения, содержащиеся в записке Генерального секретаря относительно сотрудничества между учреждениями в области электронно-вычислительных машин (E/4933); 2) препроводить Генеральной Ассамблее записку Генерального секретаря вместе с отчетом о прениях по этому вопросу; 3) одобрить предложения о создании Международного вычислительного центра как эффективной формы сотрудничества, ибо этот Центр обеспечит сотрудничающим учреждениям преимущества использования крупных электронно-вычислительных установок и большую эффективность современных вычислительных методов; 4) рекомендовать, чтобы все организации, представленные в АКК, пересмотрели свою работу по обработке данных с помощью электронно-вычислительных устройств с целью согласования их с работой Международного вычислительного центра и рассмотрели вопрос о желательности их участия в этой работе; 5) просить Генерального секретаря представлять Совету регулярные доклады о работе, проводимой Международным вычислительным центром от имени каждой организации системы Организации Объединенных Наций.

²⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Двадцать пятая сессия, Дополнение № 8А.

Глава V

КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Состав Комитета по природным ресурсам

60. Совет на своей возобновленной сорок девятой сессии вновь рассмотрел²¹ вопрос о составе Комитета по природным ресурсам, который был учрежден в соответствии с резолюцией 1535 (XLIX) от 27 июля 1970 года.

61. В ходе предыдущий ряд делегаций утверждал, что с момента принятия резолюции 1535 (XLIX) Совета, в соответствии с которой был учрежден Комитет по природным ресурсам, консультации в региональных группах показали, что к работе Комитета проявляется очень большой интерес и что Комитет должен быть расширен, с тем чтобы в него входило большее число членов. Ввиду довольно широких полномочий Комитета стало очевидным, что его состав должен быть по возможности более представительным. Другие делегации утверждали, что необходимо сохранить состав Комитета в количестве двадцати семи членов, как изложено в резолюции Совета. Это число было установлено после продолжительных дискуссий и не подлежит изменению.

62. Гана, Греция, Кения, Соединенные Штаты Америки и Франция предложили (E/L.1364), чтобы Совет подтвердил свою ранее принятую резолюцию и постановил рассмотреть вопрос о составе Комитета по истечении соответствующего экспериментального периода. Одна из делегаций доказывала, что, поскольку функции Комитета носят технический, а не политический характер, состав его членов должен быть как можно меньше и в нем должны быть представлены специалисты различных областей, а не представители различных географических районов. В отношении таких комитетов, как Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития и Комитет по планированию развития, небольшой членский состав оказался эффективным.

63. Совет по предложению Италии, Пакистана и Перу (E/L.1363) постановил восемнадцатью голосами против шести при трех воздержавшихся увеличить состав членов Комитета по природным ресурсам с двадцати семи до тридцати восьми человек и соответственно внести изменения в резолюцию 1535 (XLIX).

²¹ E/SR.1725, 1727, 1729, 1731.

В. Выборы

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНА КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДОСТИЖЕНИЙ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

64. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет одобрил²² выдвинутую Генеральным секретарем кандидатуру лорда Блэккетта на заполнение вакансии в Консультативном комитете по применению достижений науки и техники в целях развития, освободившуюся в результате смерти сэра Нормана Райта.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

65. Совет избрал²³ путем аккламации тридцать восемь членов Комитета по природным ресурсам. В результате жеребьевки девятнадцать членов были избраны на два года, до 31 декабря 1972 года, а остальные девятнадцать — на четыре года, до 31 декабря 1974 года. Состав членов и срок истечения полномочий приводятся ниже:

	<i>Полномочия истекают 31 декабря</i>
Австралия	1974 г.
Австрия	1972 г.
Алжир	1972 г.
Аргентина	1974 г.
Боливия	1972 г.
Бразилия	1972 г.
Венесуэла	1972 г.
Габон	1974 г.
Гана	1972 г.
Гвинея	1974 г.
Индия	1972 г.
Индонезия	1974 г.
Ирак	1974 г.
Иран	1974 г.
Италия	1974 г.
Канада	1972 г.
Кения	1974 г.
Малави	1972 г.
Мали	1972 г.
Нидерланды	1974 г.
Норвегия	1974 г.
Объединенная Арабская Республика	1974 г.
Пакистан	1974 г.
Перу	1972 г.
Польша	1974 г.
Румыния	1972 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1972 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1972 г.

²² E/SR.1731.

²³ E/SR.1732.

Сьерра Леоне	1972 г.
Турция	1974 г.
Филиппины	1972 г.
Франция	1974 г.
Центральноафриканская Респуб- лика	1974 г.
Чили	1972 г.
Швеция	1974 г.
Югославия	1974 г.
Ямайка	1972 г.
Япония	1972 г.

С. Расписание конференций

66. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет обсудил²⁴ два вопроса, связанные с расписанием конференций.

ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

67. Совет на своей сорок девятой сессии отложил принятие решения относительно времени и места проведения шестнадцатой сессии Комиссии по народонаселению, с тем чтобы дать возможность Секретариату изучить возможность проведения сессии в надлежащее время в Центральном учреждении. На своей возобновленной сорок девятой сессии Совет после рассмотрения возможных вариантов проведения сессии постановил, чтобы она была проведена в Женеве в период с 1 по 12 ноября 1971 года.

СЕССИИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ, ПРОВОДИМЫЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ИХ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

68. Представитель Туниса выдвинул проект резолюции, авторами которого являются Верхняя Вольта, Индонезия, Народная Республика Конго, Пакистан, Судан, Тунис, Цейлон и Чад, E/L.1360, относительно заседаний региональных экономических комиссий в местах за пределами их Центральном учреждении. В соответствии с положениями проекта резолюции Совет: а) подтверждает, что вопрос о целесообразности выбора места проведения регулярных сессий региональных экономических комиссий является прежде всего предметом компетенции указанных комиссий, которые проводят заседания как межправительственные органы, как это предусматривается в их правилах процедуры, и напоминает о том, что вопрос о предоставлении статуса наблюдателя регулируется полномочиями и правилами процедуры этих региональных органов в соответствии со статьей 69 Устава и ее толкованием в правиле 75 правил процедуры Экономического и Социального Совета и что, следовательно, этот вопрос должен решаться вышеупомянутыми органами. Было уточнено, что цель проекта резолюции — напомнить принципы, регулирующие процедуру организации сессий для региональных экономических комиссий, как изложено в прави-

лах процедуры комиссий, в статье 69 Устава и в правиле 75 правил процедуры Совета.

69. В ходе прений некоторые члены поставили под вопрос правильность формулировки пункта 2 постановляющей части проекта резолюции. По мнению этих членов, хотя понятие «статус наблюдателя» определено нечетко, должно быть проведено различие между пассивным и активным участием в качестве наблюдателя на заседаниях Организации Объединенных Наций. Согласно Уставу и в соответствии с установившейся практикой любое государство — член Организации Объединенных Наций имеет право присутствовать на любом официальном открытом заседании того или иного органа Организации Объединенных Наций, где бы оно ни проводилось. С другой стороны, в соответствии с правилом 75 правил процедуры Совета, для участия в прениях регионально-экономических комиссий члены Организации Объединенных Наций, которые не являются членами комиссии, должны быть приглашены самой комиссией согласно соответствующим положениям и ее полномочиям или правилам процедуры. Ввиду разнообразия толкований, которым можно подвергнуть пункт 2 постановляющей части, один из представителей заявил, что для Совета существуют три пути: он может четко заявить, что принятие проекта резолюции не отразится на существующей практике в отношении толкования статьи 69 Устава; далее, авторы могут ясно указать, что они намерены поставить под вопрос правильность существующей практики Генерального секретаря и Организации в этом вопросе; наконец, проект резолюции может быть изменен таким образом, чтобы цель его была более точно определена. Хотя и признавая, что строгое соблюдение существующей практики может при некоторых политических обстоятельствах помешать желанию членов региональных экономических комиссий проводить заседания за пределами своих Центральном учреждений, ряд делегаций заявил, что предложенный метод исправления неправильного положения может вызвать трудности в будущем.

70. Другие делегации доказывали, что различие между статусом пассивного и активного наблюдателя выражено нечетко и что на практике все наблюдатели в большей или в меньшей степени являются активными. Более того, если африканские страны считают желательным, чтобы Экономическая комиссия для Африки проводила заседания вне своих Центральном учреждений, то это соображение должно главенствовать над предполагаемыми правами государств-членов, не являющихся членами этой Комиссии. Указывалось, что проблемы африканского экономического развития являются и без того достаточно трудными, чтобы их усложнять введением посторонних политических факторов.

71. Авторы согласились пересмотреть пункт 2 постановляющей части, заменив слова «вопрос об участии государств — членов Организации Объединенных Наций, которые не являются членами

²⁴ E/SR.1725, 1727, 1729.

региональных органов» словами «вопрос о предоставлении статуса наблюдателя».

72. В заключение прений Совет принял 14 голосами против 5 при 6 воздержавшихся резолюцию 1561 (XLIX), в которой он: *a)* подтверждает, что вопрос о целесообразности выбора места проведения регулярных сессий региональных экономических комиссий является прежде всего предметом компетенции указанных комиссий, которые проводят свои заседания как межправительственные органы, как это предусматривается

в их правилах процедуры; и *b)* напоминает о том, что вопрос об участии государств — членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами региональных органов, регулируется полномочиями и правилами процедуры этих региональных органов в соответствии со статьей 69 Устава Организации Объединенных Наций и ее толкованием в правиле 75 правил процедуры Экономического и Социального Совета и что, следовательно, этот вопрос должен решаться вышеупомянутыми органами.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
